菱角

粉圓

大清早起來，和朋友從太湖飯店前的斜坡走下湖邊，我們今天下午就要離開這裏，趁着早上這一點時間享受一下湖畔晨景。江南的秋天來得早，這些日子午晝雖然還有點炎熱，但是早上和傍晚已使人感到濃重的秋意了。

我們停留在一片蓮池面前。朝陽投射在荷葉上，我看着閃閃發光的露珠出神，忽然傳來了一陣小女的歌聲。調子像江南民歌又不完全是民歌，它是那樣輕快，聽了使人了解到她們是充滿了歡樂的感情在唱的。我隨着歌聲信步走去，越過一列柳樹，挨着蓮池的是一片菱塘，一羣穿紅着綠的少女乘着木盆在菱葉叢中來去。那些帶着歡笑的歌聲便是來自這裏。

在江南水鄉，採菱角收成的日子，少女們便開始躍起來，因爲採菱工作幾乎全是由十幾歲的女孩子來担任的。對她們來說，這是一種季節性的勞動，似乎也是一種有趣的戶外遊戲。菱塘上浮着一望無際的青翠的菱葉，她們乘着隋（旁木）圓形的或圓形的木盆，這種採菱船每艘只能坐一個人，她們用手划着推進，一面撈着水底菱根長的菱莖，一面唱着山歌，你也唱我也唱，遼濶的菱塘上歌聲此起彼落。這眞是愉快的勞動。一會工夫，她們的木盆上便堆滿青色的和紫紅色的菱角了。採菱角的勞動場面情調很美，但這樣的美主要是由於她們今天的生活和她們的勞動態度決定了的。在舊時代，「採菱曲」一類的場景也會出現在女人雇主的鞭下，只是他們不了解那時她們唱的是用苦的山歌，更不了解她們的內心感情，前一律當作人工種風流韻事來看待。同我一起散步的朋友是江南人，他說，我不知道別人的感受怎樣，同樣是採菱，我感覺到一種和舊日的採菱女完全不同的感情，你只要從那隨着勞動的節拍唱出來的歌聲就可以體會到。

下午回到蘇州，我們在玄妙觀前散步。有一件事使我那江南朋友意外地喜歡的，是有人在賣新鮮的菱。我們買了一小籃，且走且吃。朋友說：很久不曾吃到新鮮的嫩菱了。他離開江南十幾年，在海外的日子時常想起這東西，這正如在海外他的同鄉們大都不免有共同的懷鄉病一樣，而菱便是家鄉許多有着深厚感情的最普通的物產之一。這就難怪他吃得那麼甜也吃得那麼多了，由玄妙觀回到居停的路上，他幾乎是不斷地剝着吃。我了解這種心情，這絕不是口腹之慾，而是任何人長期離開了家鄉以後一旦遇到過去熟悉的東西時都會流露出這種感情的。

菱即凌，它的別名很多，如沙角，水栗，芰實等，菱角是通常流行的叫法，這是因爲它絕大多數有五數目不同的角形。一般所菱是如元寶形的四角相對凱角，故又稱「訣菱」。菱也有三角四角的，古人是這樣劃分的：三角者菱，四角四角者芰」，但現在却一律名之曰「四角菱」。本草這樣指出：「凌，處處有之，又浮水上，花黃白色，花落而實生，漸成水中乃熟，實有二種，一種四角，一種兩角，兩角中又有嫩皮薄紫色者，諸之浮凌，食之尤美，江淮及山東人暴乾實，以當米代糧。」又肉含有豐富的澱粉質，又「完含紫色素，可做染料。

中國東南各省，都有菱角出產，江南水鄉，產量尤爲大宗，品種很多。各地出產的雖同是菱，但外形和大小往往有很大的差別，譬如有名的嘉興南湖菱，（上）

「以菱代落生」

綜合版

本版歡迎各種有妙趣、短篇、音樂、書畫等稿件。

—編者—

酒，紫藥水典和紅藥的法用

有時皮膚上起一小塊紅腫，壓之即痛，人們稱爲「無名腫毒」，也可用碘酒塗擦。碘酒對化某些膿瘡也有效。如果身上長癬，發痒前不流水的時候，可以塗上碘酒。此外，外醫師在手術之前，也用碘酒作皮膚消毒殺菌力相當強而沒有碘酒那樣具有強烈刺激性的，是紫藥水。紫藥水又名龍胆紫，是龍胆紫的水溶液。濃度是百分之一。它除了殺菌外，還有輕度的防腐作用，應用的範圍較廣，如口瘡，白炎，粘膜破碎，面瘡，口唇上的少疱疹，不論有沒有發炎，都可用它。

紅藥水有名紅汞水，是紅汞的水溶液，一般濃度是百分之二至三。紅汞有消毒防腐作用。紅藥水的優點是對人體任何部分都無刺激性，塗在傷口的嫩肉，也可應用，但由於它的毒性較強，和，只適用於嘴唇，口腔，牙床肉，尿道口等一些幼嫩粘膜的小破傷上，或者用於範圍小的表皮燒傷和外傷的傷口上。因爲它的殺菌力弱，用的時候要早，一受傷馬上就用，如果傷口已經發炎，膿或化膿，就沒有作用了。

（下）

雲瑋洪門體育會鳴謝

敬啓者：本會是次派出醒獅團參加雲埠總權支社週年紀念慶典巡遊助興。叨蒙本埠各僑團商號友好等慷慨賞賜。爲本會增光不少。仝人等拜領之餘。銘感五中。謹此登報鳴謝。并祝

各位健康！

雲埠洪門體育會仝人謹啓

中華民國五十四年十一月十五日

省府渡輪宜僱廚工

船名"H.M. "Queen of Prince Rupert" 領有些少廚工職缺。供應膳宿。工作兩星期。休息兩星期。申請人必屬加籍公民或英籍公民。有意者即日向下列地址。領取申請格紙。填妥後須于十二月一日或前寄回該處。B.C. Civil Service Commission, 411 Dunsmuir St., Vancouver, B.C. 申請格紙號數 65948.

○小型飯館出讓

座位四十。近繁盛地區。如有意經營此業者請給電話 874-6321 詢問便知。

○点城附近小型餐館

承買或租賃。有住宿房間。位於豐收大長湯區。適合華裔夫婦經營。無同業競爭。與後洽商。

A. Beeton, 8183-118 Ave., Edmonton, Alta.

○四睡房客寓招租

位於喜市定東街卅五號，包煖氣，廚房浴房等浴內，月租九十元，如意者館電話 872-2383 與陳志一洽商。

◇女界電髮福音

聖誕節特別減價三分之一，李劉秀瑰歡迎姊們。

喜市定東街十六號三〇一房巴黎美容院電話 ☎ 1-5812

獨市良好餐館出賣

本飯館位置適中。唐人街市。坐落興旺。有冷煖氣調節。用具齊備。以二萬二千元出賣。顧有志者親臨洽談。

City Cafe, P.O. Box 745, Fletcher Creek, Alta.

哀謝

不孝梓楠等待奉無狀禍延親考韓瑞球號傳惠慶松府君痛于民國五十四年十二月七日下午式時壽終於公家醫院享壽六十有式歲下孝梓楠等親視含殮遵祖成服叨蒙盧餘慶賞各公叔及民治黨各叔父組織治喪委辦哀事于十二月十三日下午三時半假座馬丁殯儀館舉行喪禮狀柩歸土又蒙各宗親戚友黨館厚意矜恤惠賜輓儀花圈親臨執紼素車體行高誼商情沒齒存感哀此鳴謝

九龍服裝公司

承接縫製長衫。或修改。工作精良。價錢克己。片打街東卅五號。

電話 681-9969

○宜僱青年

以能駕車及善於手作爲合格。薪金從優。如意者聽到喜市定東街八七五號洽商。

◎訃告

先考諱榮堯字名美黃公府君不幸痛於中華民國五十四年十一月十三夜十一時半壽終中央醫院穩閏享壽六十有六歲不孝等聞耗悲慟遵禮成服擇於廿一月二十日（星期六）上午十時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮卜葬於山景墳場泰聞宗親戚友哀此訃

聞

孤兒子 鴻順 泣血稽顙

媳婦 司徒氏 拭淚飲泣

男女孫 全体拭淚頓首

胞弟 榮壽 拭淚頓首

侄 鴻均鴻福 拭淚頓首

侄婿 周氏沈氏 拭淚飲泣

男女侄孫 全体拭淚鞠躬

治喪處：Tang Sun Reading Room, 268 Powell St., Vancouver 4, B.C.

◎哀謝

先妣葉門李氏諱痛於一九六五年十一月六日疾終于聖約瑟醫院享壽七十有九歲不孝等隨侍在側遵禮成服縞於十一月廿三日星期六下午時在殯儀館舉行出殯禮安葬華埠墳場叨蒙宗親戚友鄉親惠贈花圈輓聯并親臨執紼素車隨行高誼惠情殁存均感哀此鳴謝

孤子 梓樂 泣血稽顙

媳婦 曾氏 拭淚飲泣

孫 錦榮廣榮 泣淚稽首

葉璧良素車

葉敏才合家花圈 葉興清合家

葉偉華合家 曾仲深合家 曾惠合家

曾汝滔合家 曾炳合家 梁輝其合家

劉文汝合家 梁介堂 葉枝 葉佳

Cheungman（以上每花圈素車）

曾桂芳合家輓儀十元

曾仲深合家輓儀十元

徐顯炎輓儀五元 葉偉華合家五元

葉錦樂合家五元

曾仲雅合家花圈 葉煥彬合家花圈

周國昌 周國興 太和閣 潘介堂

茹炳懷合家 葉登有合家 葉海鄭合家

葉陵綿合家 蘇呂光 黃光 李樹根

葉春熙合家 曾儀醫合家 曾廣文合家

葉兄弟公司 楊鏡堂合家 葉鉅泰合家

曾敏周 曾敏明 蘇美彩母 曾閏球

曾渭南合家 蘇配 葉治本葉楠孝全

陳福華合家 李旺 曾炳坤合家

曾振威合家 茹金起 以上每花圈

Mr. D. Chapman & Mr. Herbie, Kew, Romie & Lum Law, Kaely, Ming

△代東

本支社謹訂於中華民國五十四年十一月廿一日午后一時舉行成立第三十九週年及喬遷第十五週年紀念慶典寅具薄酌

統請

民治黨總支部各級黨部

達權總社暨各支社

洪門各機關暨叔父昆仲嬸姆姊妹

屆時光臨助慶并指示禮儀曷勝榮幸

都朗度達權支社同人敬約

Dart Coon Club, 87 Chestnut St., Toronto, Ont.

△代東

本支社謹訂于中華民國五十四年十一月廿日午后一時舉行成立第廿週年紀念典禮謹治潔茗候

光

同日午后五点半假座本社禮堂寅具薄酌

統請

中國洪門民治黨駐美洲總部

民治黨駐加總支部暨各支部分部

達權總社支社暨洪門各級機關叔父昆仲嬸姆姊妹駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

穩寧埠達權支社仝人敬約

DART COON CLUB, 3300-28 th AVE, VERNON, B.C.

緬水族館

幫大運到唐山剛由

罕有金魚

(一)獅子頭 (二)水晶眼

(三)珠鱗等等

新到熱帶魚，種類繁多，並有魚缸水草等供應，備胞光顧，無限歡迎。

Main Aquarium

4307 Main St.,(緬街夾廿七街)

Vancouver, B. C.

唐藥驅症 解除病痛 防患調治 恢復平安 風發瘡科 皮膚各病 各種痛癢 臭狐痨瘡 包脫雞眼 病者來函 言問耳症 回答詳明 煩來費用 郵銀式員 毛圈三員

錦碌埠 謝穩藩白

CHINESE HERBS

111 Lorne St, Perry Rooms 110

KAMLOOPS, B.C. CANADA

北泮汝比隔賣式住宅出賣

兩個睡房。全部土庫。裝備二二〇號式電線。自動煤汽爐。有車房。取價七千八百元。定銀一千元。下午六時後電話 112-850-2609 與業主洽商。

黃業源

JOEY WONG

2597 Oxford St., vancouver 6, B.C.

Phone AL 4-2090

代理名廠出產傢私

地氈 櫥櫃 霜櫃 廚爐 衣櫥 窗簾 梳床 及家庭一切應有之用具 貨色精美 價目申宜 電話通知 登門接洽

MILORE SALES

2949 Rupert St., vancouver 12, B.C.

Phone HE 4-9148